

BERSNTOL DE LAIT VA VLAROTZ HOM GABELLT ORGANISIARN TRÈFFEN VER ZA DENKEN DE DOI ÒRBET

DE NAI KIRCH VAN AUSERVVLAROTZ HÖT VISK JOR

«En 1946 der pföff Jakel van Zern hôt u'stimmt za paun a naia kirch, bavai de ôlt ist za kloa' gaben. De nai ist kemmen paut en zboa'sk jor va schbara ôrbet ont de ist kemmen gabichen as de 22 van schanmikeal en 1966. As de tir, asn kraiz as s ist hinter en ôlter, as a denktovl as donkt der pföff Jakel augahenk as de mauer as de tschenkete sait, ont as de klokn vinnt men sôtzn as bersntolerisch, as der don Jackl, der pföff Jakel van Zern hôt sëlber tschrim».

Dos ist sell as ist tschrim asn tovl as ist kemmen galeik vour de Kirch ont s gapett ist: *Maë Hear ond/ maë Gott, nimm / oll's wort wa miër, / bos me empedirt ka/ diër! Maë Hear ond / maë Gott, gib / oll's en mier, / bos me wiert ka / diër! Maë Hear ond / maë Gott nimm mih / wört wa miër ond / gib mih gonz en diër! / Nikl. wa der Wltie. / Ih griess-deh, o / Maria, du bist woll / der Grazia, der Hear / ischt met diër. / Tua lai warlôchst / tuët ôlls / der Hear / Maë hausch ischt / a hausch wa gapet / ont net wa gaplet= / pera. – O Gott der / Hear, olla de seln / as do kemen en de / doi kirchza pet'n / tua-s?a esadirn / ond wrei möchen / wa olla de saina / sind'n. – O joscho / maë, moch'me daë! / Inger / Woter, as du / pist en himbel, / ka ins schöll / kemen der / daë Regno. / Denk / olbe en / Gott den Hearn.*

De kirch van Auservlarotz ist gaben an projekt as ist runt bichte gaben ver de gönze gamoa'schöft. S sai' an schouber gaben de sëlln as hom mitgaholven ont as hom tsuacht za gem a hönt en pröff Jackel. Er



ist ôlbe envire pet glam ont vrait ont zan leistn, en 1966, hom se sa gameicht baichen.

As de tir ist tschnitzlt a gapett en bersntolerisch, as ist oa'n va de earstn testimonianze va de schrift en bersntolerisch. Der pföff Jakel ist gadenk aa ver de sai' ôrbet ver de sprochen: er ist göngen za vrong en de lait ont vil beirter ont er hôt sa zömmtschrim as a piachl. Er hôt aa verôrbetet oa'n van earstn virm ver za schraim de inser sprochen. En 2004, de sai' ôrbet ist kemmen gadruckt van Bersntoler Kultusintitut en puach «De inger sprochen. Beirterpuach ont gschichtn as bersntolerisch».

Der pföff Jakel van Zern ont de mitôrbeter hom praucht zboa'sk jor ver za riven sa ont en 1966 de nai kirch ist kemmen gabichen

Za klöffen bider va de kirch, hom ber tsöck as sai' vispai visk jor ont de gamoa'schöft va Vlarotz hôt tsbunnen za denken der Pföff Jakel, de sëlln as hom gaôrbetet



ont der doi groas projekt. S sai kemmen ôrganisiart drai appuntamentn. En vrait as de 21 um ôchta zobenz, de lait barn se troffen ôlla zömm en de kich ver an gapett. S bart singen der Coro Cantiamo con gioia. En sônsta as de 22, sai' ganau visk jor, ont der pischof va Trea't Lauro Tisi bart kemmen en Vlarotz. Um viara ont a hõlbs bart kemmen augatun de Tir va de misericordia ont dôra bart sai' de mess. S bart kemmen gabichen der nai tabernacol ont de via crucis. En sunta as de 23 um a viartl vour zeichena, mess va ringraziamento.

BERSNTOL

Pasuach va Rosza Hofmann

Vour a por bochen, de on. Rosza Hoffmann van ungarischn Parlament, as ist aa mittoal van Parlament va de Europarot, ist kemmen za pasuachen de istituzionen va de inser Region. De hôt se troffen pet de presidentn van Provinzalrot va Trea't ont va Poazn ont pet en Regionalasesor as de sprochenminderhain Detomas. An ôndern trëff ist gaben sël pet en Bersntoler Kulturinstitut, pet en sai' derstell, der viarer. Rosza Hofmann ist runt interessiart gaben en de sprochenminderhait. Ont de hôt bissn gabellt sël as men tuat ver za schitzn, za gem bërt ont za hõltn de sprochen.

BERSNTOL

Trëffen ver za gem bërt en inser tol

De Gamoa'n van tol, pet de zömmôrbet va de Scuola di comunità ont pet en Natourism organisiarn de trëffen «Il ruolo della comunità nello sviluppo locale: la condivisione di idee progettuali». De doin trëffen kemmen gamôcht ver za inònen de operatorn za kennen se ont za ôrbetn zömm en an projekt. De trëffen barn se hõltn en gamo'asol va Vlotz ôll eirtecher va schanmikeal ont ôlderhaileng. Der earste trëff bart se hõltn as de 18 as kimmpt ont hôt der titl «Fare rete sul territorio. Conoscenza e fiducia reciproca: chi siamo e dove vogliamo andare».

BERSNTOL SCADE OGGI IL TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE PER SOSTENERE L'ESAME

CONOSCENZA DELLA LINGUA MÖCHENA

Scade oggi il temine di presentazione delle domande per i candidati che intendono partecipare agli esami che attestano la conoscenza della lingua möchena. Le modalità di svolgimento delle prove sono regolate dalla Legge Provinciale n. 6 del 2008 e dal relativo Regolamento di esecuzione.

La necessità di accertare la conoscenza di una lingua è una degli effetti che conseguono al suo riconoscimento. Nel momento infatti in cui un idioma locale viene riconosciuto come lingua, ne derivano tutta una serie di effetti tra cui, appunto, la necessità di portare la lingua all'interno delle istituzioni e quindi la ne-

cessità che il personale addetto sia formato in tal senso. Per quanto riguarda la nostra conoscenza del möcheno viene effettuato almeno una volta all'anno dalla Comunità Alta Valsugana e Bersntol. Ad una commissione nominata dalla Giunta provinciale e composta da tre esperti, di cui uno designato dalla Comunità stessa, uno dall'Istituto möcheno/Bernstoler Kulturinstitut e uno dalla Pro-

vincia è affidato il compito di esaminare la competenza dei candidati. Competenza che viene valutata sulla base di un criterio oggettivo quale il riferimento europeo (QCER) raccomandato dal Consiglio d'Europa: livello A2 – profilo professionale categoria a, livello B1 – profilo professionale categoria b base, livello B2 – profilo professionale categoria b evoluto e categoria c, livello C1 – profilo professionale cate-

goria d e insegnanti. Per ogni livello l'esame consiste in una prova svolta ad un livello adeguato alle funzioni che il candidato è chiamato a ricoprire in base al titolo di studio. Per il primo livello, l'esame consiste in una prova orale, mentre per tutti gli altri livelli si prevede una prova scritta e una orale. Per gli insegnanti è necessario accertare anche la conoscenza della lingua tedesca. A tal fine la prova scritta prevede una parte

consistente nella traduzione di un testo dalla lingua italiana alla lingua tedesca. I candidati in possesso dei requisiti che dimostrino la conoscenza della lingua locale hanno titolo di precedenza assoluta nelle graduatorie dei pubblici concorsi, nelle pubbliche selezioni di personale bandite dagli enti locali aventi sede nei comuni di Fierozzo - Vlarotz, Frassilongo - Garait, Palù del Fersina - Palai en Bersntol.

I candidati che nell'ultimo esame hanno superato la prova sono stati 3 per il livello A2, due per il B1, tre per il B2 e un candidato per il C1. Questi vanno ad aggiungersi ai candidati che hanno conseguito il titolo negli anni scorsi. È bene ricordare che fino al 2011 era in vigore una normativa parzialmente diversa. Nelle sessioni 2009, 2010 e 2011 hanno superato l'esame di primo livello (corrispondenti ad una sola prova orale) 18 persone e quello di secondo livello (con una prova orale e una prova scritta di traduzione dal möcheno all'italiano e dall'italiano al möcheno) 17 persone. Nel 2012 i candidati sono stati 6.

GARY® ONT DER GUAT BINT

BY FULBER

1977-2016 © BY FULBER -ALL RIGHTS RESERVED

La mucca Lila personaggio apparentemente di contorno, non svolge solo il ruolo di comparsa nella Ballata di Stellina ma permetterà alla sua padroncina, una giovane Rosa Corn (che nel 1915 aveva 20 anni) di ritrovare il quadernetto con gli scritti di

Musil perso per la seconda volta dai visitatori tra l'erba del pascolo. Lila infatti compare all'inizio di questa storia accanto alla giovane Rosa e nel finale, chiudendo il cerchio narrativo con il ritrovamento del Diario di Musil.

Robert Musil scrittore e drammaturgo austriaco muore a Ginevra il 15 aprile 1942. De kua Lila ist nèt lai a toalnem va de Ballata di Stellina ober de gip en de Rosa (as en 1915 hôt 20 jor gahôp) va vinnen bider s piachl van Robert Musil as de insertn pasua-

cher hom verlourn as de bis. Ber hom tsechen de Lila lai en u'vông va de doi gschicht ont iaz kmmp se bider ver za sperrn sa. Robert Musil, piacherschreiber ont dramaturg, ist storm ka Ginevra as de 15 van oberel van 1942

